



豊かな資源に恵まれた水産都市

北方海域の豊かな水産資源を背景に、沿岸から沖合、遠洋と、北洋漁業の開拓により発展してきた根室市。

相次ぐ国際漁業規制により漁業者をはじめ関連企業に大きな影響を及ぼし、ロシアとの漁業関係の長期かつ安定的な構築と維持発展が重要な課題となっていますが、日本有数の水産都市としての地位を築く根室市は、サケ・マス、コンブ、カニ、タラ、ウニなど多くの海の幸に恵まれ、日本一の水揚げを誇る脂の乗ったサンマは全国に知られています。

Marine City rich in mine of resources

Having the background of the rich fishery resource of North water, Nemuro has developed with the exploitation of the fishing of the sea-shore to off-shore, deep sea and north-sea fisheries. With the regulation on the international fishery one after another, the fisherman and the related industries has been affected enormously and the long and stable formation and the maintenance of the development with the fishery relation with Russia has been a huge issue. However, Nemuro city as one of the high hierarchy in fishery city in Japan, we are blessed with many seafood such as salmon, trout, seaweed, crab, cod, sea urchin, and as a Japan's number one saury in pride of grease is well known nationally.

Наш рыбопромышленный город богат естественными ресурсами.

Нэмуровская рыбопромышленность развивалась сначала прибрежно, а затем всё дальше и дальше в море, это было связано по причине богатых ресурсов северного моря. Но рыбаки и рыбопромышленные предприятия получают большое влияние из-за национально го регулирования рыбопромышленности, которое неоднократно повторяется. В связи с этим у нас находится важное задание, суть которого состоит в том, чтобы продолжительно и устойчиво создать и продолжать отношения рыбопромышленности с Россией. Нэмуроэто один из самых больших рыбопромышленных городов в Япони, который имеет большие уловы кеты, горбуши, морской капусты, краба, трески, морского ежа и т.д., особенно очень известна жирная сайра по всей Японии, где её добывают больше всего в Японии.



貝殻コンブ漁



春のサケマス出漁



中学校の水産実習

安全・安心な食の提供

消費者の食品全般に寄せる「食の安心・安全」への関心は大きな高まりをみせており、根室では良質で安全・安心な水産加工食品を全国に普及させるため「地域HACCP化」の推進を図っています。

また、水産物の付加価値を付けるため、水産加工品の開発や地域性のある製品づくりなど、「根室ブランド」の開発に積極的に取り組んでいます。

Providing safe and dependable food

People's interest on all the source of food supply's safety and trust has been increasing. At Nemuro, we are considering the spread of the well quality and safe and trustable fishery products by planning the "HACCP" in the district. Also to put a value on the fisheries we are actively working on the production of the "Nemuro brand" such as fish processing and regional products.

Предложение о безопасных продуктах.

В последнее время покупательская заинтересованность за (безопасные продукты) очень повышается. Поэтому сей час г.Нэмуро продвигает (районный HACCP) (новая система для безопасности продуктов) для того, чтобы распространять безопасные и качественно обработанные морепродукты по всей Японии. И г.Нэмуро активно способствует развитию (Нэмуровский бренд) (о обработка по новому морепродуктов, районный характерный продукт и т.д.) для того, чтобы поднять до бавочную стоимость морепродуктов.



東海大学海洋学部との相互協力協定

平成22年6月10日調印

根室市と東海大学海洋学部は、「水産業」を核とした産業振興を図るため、「産・学・官連携」による検証等を通じ、地域の発展につなげるための相互協力協定を締結しました。

「根室市における新産業の創出による地域振興」を研究テーマに、当市の新たな再構築を見出します。

Cooperation with the Faculty of sea at the University of Tokai

Nemuro town and Faculty of sea of the University of Tokai have bonded a treaty to the development of area to plan the Fishery as an industrial growth and verify with the relation of industry, university and government. We will create new construction with the experimental theme on the "area growth of new industry in the city of Nemuro." Revised on 2010 June 10th

Соглашение о взаимодействии с факультетом о море при университете (Токай).

Город Нэмуро и факультет о море при университете (Токай) заключили соглашение о взаимодействии на основании общего создания, что необходимо при (взаимодействии между администрацией, индустрией и университетом) для продвижения развития районной индустрии на основе рыбопромышленности. Заключение было подписано 10.06.2010г.

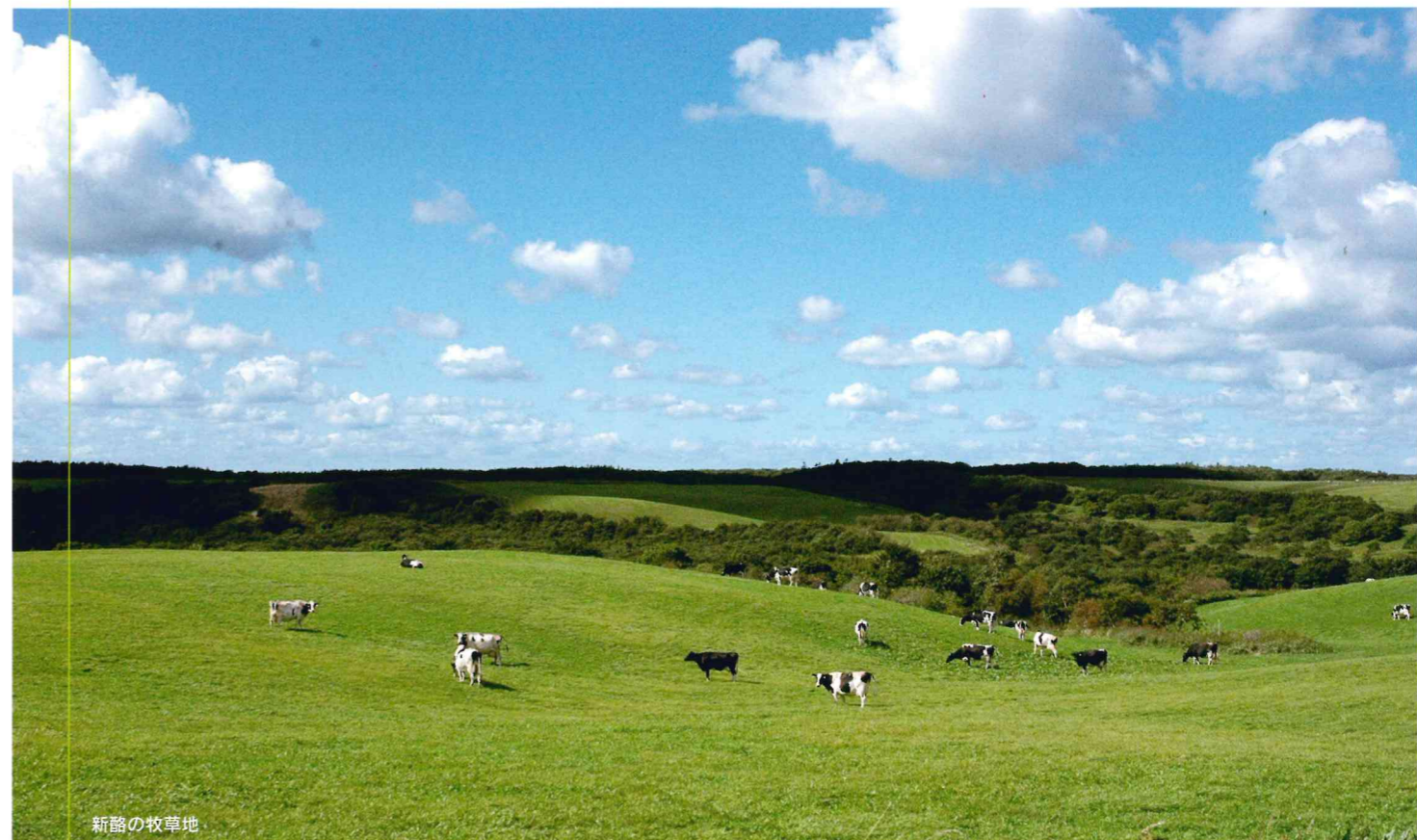
港・息づく

Bay breathing
Port Оживлённость



牧・萌える

Grazing land sprout
Пастбище Показывается зелень



新酪の牧草地

根室開港100年の歴史

平成22年6月、重要港湾根室港が関税法上の開港から100年を迎えました。

大正9年、根室港修築工事が着工し、昭和53年に地方港湾根室港と花咲港が一体となった「重要港湾根室港」として指定を受け、「根室港区」「花咲港区」と名称が変更され、漁業基地などとして重要な役割を果たしています。

また、沿岸漁業の振興を図る漁港の整備拡充や改修も進められ、漁業生産の基本的施設としての機能を果たしています。

The 100 year history of the start of Nemuro port

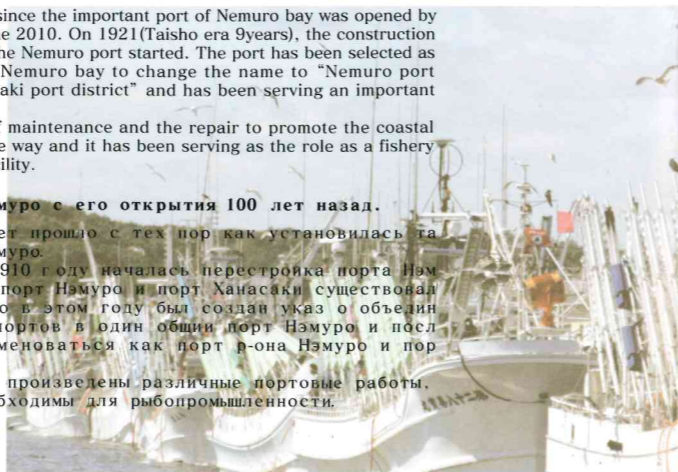
It has been 100 years since the important port of Nemuro bay was opened by the custom laws on June 2010. On 1921(Taisho era 9years), the construction of the repair work on the Nemuro port started. The port has been selected as an important port of Nemuro bay to change the name to "Nemuro port district" and "Hanasaki port district" and has been serving an important role as a fishery base.

Also, the expansion of maintenance and the repair to promote the coastal fishing has been on the way and it has been serving as the role as a fishery production's main facility.

История порта Немуро с его открытия 100 лет назад.

06.2010 год, 100 лет прошло с тех пор как установилась та мюжия в порту Немуро. Одновременно в 1910 году началась перестройка порта Немуро. До 1978 года порт Немуро и порт Ханасаки существовал и сами по себе, но в этом году был создан указ о объединении этих двух портов в один общий порт Немуро и после этого стали именоваться как порт р-она Немуро и порт рона Ханасаки.

После этого были произведены различные портовые работы, которые были необходимы для рыбопромышленности.



重要港湾根室港「根室港区」



重要港湾根室港「花咲港区」

恵まれた気象条件と土地資源を背景に

魅力ある農村生活を創造し、収益性と生産性の高い農業経営の確立を図るため、農地の保全、流動化・耕作放棄地の防止など、有効な土地利用の促進に努め、農業生産基盤の総合的な整備を進めています。

明日の農業を担う後継者の育成・確保や環境にやさしく安全・安心な農畜産物の安定供給などの経営や生産面をはじめ、地域資源を活用し、農業・商業・観光との連携強化への取り組みや、異業種交流を通じた農業分野のすそ野拡大など、地域経済の活性化につながる新たな取り組みが進められています。



別当賀フットパス



Blessed weather condition and the land resources

We are continuing the farming based control creating the interesting farm life to have a profitable and high production industry, looking over at the safety of the farmland and to stop the abandoned farmland fluidization and advantaged usage of the land.

We are also getting into the way to create new points to the development of area economics. Trying to overcome by starting with the education of the future farmer, secure farmers, environmentally-friendly, safe and stable production of the livestock and production, we are trying to use the area's resources in a way to gretaten the area of the farming with the relation with other jobs and work on the cooperation of the farming, industry and the tourism. production's main facility.

На основе хороших условия зависящих от погоды и земли.

Город Немуро продвигает универсальное улучшение окружающей основы сельского хозяйства (сохранение пахотных земель, предотвращение от отказа пахотных земель, способствование рациональному использованию пахотной земли и т.д.) для того, чтобы сотворить привлекательную аграрную жизнь и чтобы установить хорошее рентабельное аграрное управление. Воспитание и сохранение преемников, предложение о безопасностии сельско-животных хозяйственных культур, кроме всего этого продвигаются новые мероприятия для активизации местной экономики (эффективное и спользование местных ресурсов, усиление сотрудничества с торговлей и туризмом).